ONLINE JOURNAL
E-ISSN:3060-5490

INSTITUTE OF UZBEK NATIONAL
MUSICAL ART NAMED AFTER YUNUS RAJABI

Milliy Madaniyat Jurnali - Журнал Национальной Культуры

Journal of national CULTURE

Received: 21.12.2025 · Accepted: 23.02.2026 · Published: 31.03.2026
DOI: https://doi.org/10.64681/jtedt451

ilmiy uslubiy jurnali – научно-методический журнал – research and methodological journal

Yunus Rajabiy nomidagi O‘zbek milliy musiqa san’ati instituti
MILLIY MADANIYAT JURNALI, 1(2), 2026
www.jnculture.uz

Соотношение традиции и импровизации в узбекском народном эпосе
(Interplay of Tradition and Improvisation in Uzbek Folk Epic)

Oygul Akhmedova

Department of Epic Performance,
The Institute of Uzbek National Musical Art named after Yunus Rajabi,
100001, Mustaqillik, 1.
Uzbekistan/Tashkent

Аннотация

Все большее значение приобретает глубокое и всестороннее исследование художественного мастерства узбекских народных поэтов. Ведь тот факт, что создаются необходимые условия для развития искусства бахша в соответствии с духовными потребностями современности, показывает актуальность этой научной задачи. С этой точки зрения анализируются и произведения Эргаш шаира Джуманбулбуля, ярко демонстрирующие богатство нашего родного языка.

Получение эстетического удовлетворения от редчайших истоков духовной жизни народа, представление этих истоков на суд самого широкого круга читателей, умелое соединение звеньев в цепи эпох – это обычное явление нашего времени. В этом смысле нельзя не отметить большое значение и фольклора, в частности, народного эпоса (дастана). Поэтому столь важно изучение творческого наследия таких сказителей как Эргаш Джуманбульбуль-оглы.

Эргаш-шаир следует по пути предшественников, однако ни один стих не повторяет строки из произведений других. Иначе говоря, поэт использовал эпические приемы учителей, но стихи сочинял сам. Словом, отношение курганских поэтов к традиции именно в таком духе, в духе творческом, ибо среда этой школы была до такой степени сильной и богатой, что позволяла каждому поэту исполнять дастаны в своей манере, но в рамках традиции.

Ключевые слова: фольклор, жанр, дастан, сказитель, традиция, курганской школа, поэт, импровизация.

Abstract

The in-depth and comprehensive study of the artistic mastery of Uzbek folk poets is becoming increasingly important. The fact that the necessary conditions are being created for the development of the art of bakhshi in accordance with the spiritual needs of modern society demonstrates the relevance of this scholarly task. From this perspective, the works of Ergash shoir Jumanbulbul are also analyzed, vividly reflecting the richness of our native language.

Deriving aesthetic satisfaction from the rare sources of the spiritual life of the people, presenting these sources to a wide audience, and skillfully connecting the links in the chain of historical epochs have become characteristic features of our time. In this regard, it is impossible not to note the great importance of folklore, particularly the folk epic (dastan). Therefore, the study of the creative heritage of such storytellers as Ergash Jumanbulbul-ogly is of great significance.

Ergash-shoir follows the path of his predecessors; however, not a single verse repeats lines from the works of others. In other words, the poet employed the epic techniques of his teachers but composed his verses independently. In general, the attitude of the poets of the Kurgan school toward tradition is of this creative nature, as the environment of this school was so strong and rich that it allowed each poet to perform dastans in their own manner while remaining within the framework of tradition.

Keywords: folklore, genre, dastan, storyteller, tradition, Kurgan school, poet, improvisation.

Annotatsiya

O‘zbek xalq shoirlarining badiiy mahoratini chuqur va har tomonlama o‘rganish tobora katta ahamiyat kasb etmoqda. Chunki baxshichilik san’atini zamonaviy ma’naviy ehtiyojlarga mos ravishda rivojlantirish uchun zarur shart-sharoitlarning yaratilayotgani ushbu ilmiy masalaning dolzarbligini ko‘rsatadi. Shu nuqtai nazardan, ona tilimizning boyligini yorqin namoyon etuvchi Ergash shoir Jumanbulbul ijodi ham tahlil qilinadi.

Xalq ma’naviy hayotining noyob manbalaridan estetik zavq olish, bu manbalarni keng kitobxonlar ommasiga taqdim etish hamda davrlar zanjirini mohirona bog‘lash bugungi zamon uchun xos hodisadir. Bu borada folklor, xususan, xalq eposi — dostonning ahamiyatini alohida ta’kidlash zarur. Shu bois Ergash Jumanbulbul o‘g‘li kabi baxshilarning ijodiy merosini o‘rganish nihoyatda muhimdir.

Ergash shoir o‘zidan oldingi ustozlar yo‘lidan boradi, biroq u biror misrada boshqa asarlardan takror keltirmaydi. Ya’ni, shoir ustozlarining epik usullaridan foydalangan holda, she’rlarni mustaqil ravishda yaratadi. Umuman olganda, Qo‘rg‘on maktabi shoirlarining an’anaga munosabati aynan ijodiy ruhda bo‘lib, bu maktab muhiti shu qadar kuchli va boy ediki, har bir shoir an’ana doirasida qolgan holda, dostonlarni o‘ziga xos uslubda ijro etish imkoniga ega bo‘lgan.

Kalit so‘zlar: folklor, janr, doston, baxshi, an’ana, Qo‘rg‘on maktabi, shoir, improvizatsiya.

Введение. Получение эстетического удовлетворения от редчайших истоков духовной жизни народа, представление этих истоков на суд самого широкого круга читателей, умелое соединение звеньев в цепи эпох – это обычное явление нашего времени.

В этом смысле нельзя не отметить большое значение и фольклора, в частности, народного эпоса (дастана). Поэтому столь важно изучение творческого наследия таких сказителей как Эргаш Джуманбульбуль-оглы (1868 – 1937).

Узбекские народные поэты, не оставили нам многочисленных свидетельств индивидуальных особенностей своего творчества, но созданное ими, подобно солнечным лучам, осветило и согрело творчество последующих поколений сказителей. Ученики встали в путь своих учителей. А также, опираясь на собственный творческий опыт рассматривает различные подходы и инициативы [1, с.27].

Каждый вариант или записанный текст какого-либо традиционного дастана нередко являются заметным поэтическим событием. Но их объединяет литературная среда, проявляющаяся в устойчивой идейно-художественной особенности. Отсюда вытекает, что культурный уровень школы сказителей и ее аудитория слушателей – фактор, углубляющий идейность его репертуара, развивающий мастерство певца. Также стоит отметить, узбекская классическая музыка настолько богата, что для каждого музыкального инструмента создан много произведений [2, с.71]. Они сумели использовать современные методы развития музыкального материала [5, с.43].

Материалы и методы исследования: Эргаш Джуманбульбуль-оглы ясно сознавал значение этой сильной поэтической среды и стремился к дальнейшему ее усилению. В заключительной части традиционного дастана "Далли", подчеркивая творческий вклад своих предшественников, в частности, отца Джуманбульбуля в развитие жанра народного дастана, Эргаш-

шаир говорит о поэтической среде курганской школы сказителей и ее традициях, об отношении к ним поэтов. Он напоминает:

В былые дни поэтов было много,

Прославивших себя искусством слога.

Хранить и умножать свое наследство

Они потомкам завещали строго [1, с.346].

В этих строках точно отображены взаимоотношения ученика и учителя, свойственные курганской школе сказителей. Исполняя данный дастан, Эргаш-шаир следует по пути предшественников, однако ни один стих не повторяет строки из произведений других. Иначе говоря, поэт использовал эпические приемы учителей, но стихи сочинял сам. Словом, отношение курганских поэтов к традиции именно в таком духе, в духе творческом, ибо среда этой школы была до такой степени сильной и богатой, что позволяла каждому поэту исполнять дастаны в своей манере, но в рамках традиции.

Результаты исследования и их обсуждение: действительно, изучение вопросов взаимопроникновения традиции и импровизации еще ярче выделяет роль отдельных сказителей в судьбе фольклора. (0бщеизвестно: гений народа рождается из совокупности таланта людей. Так, Буран-шаир (Кичик Буран), видный представитель курганской школы воспитал около десяти сказителей и в их числе – Джуманбульбуля (1818-1886), (отца Эргаш-шаира). В художественном и идейном совершенствовании, углубление содержания любовно-романических дастанов, в освещении эпических характеров также весомый вклад этого сказителя. Знакомые нам в интерпретации Эргаш-шаира стихи о колпачном базаре в “Раушане” и момент “По небосводу над тобою не пролетала ли “Юлдуз” из "Кундуз и Юлдуз" впервые были сочинены Кичик Бураном. Не будет ошибкой считать причастность его к таким страстным строкам из “Раушана”, как “Кто видал Зульхумар, скажите, кто о милой мне расскажет? Кто мне к милой путь укажет?” “Где тут есть базар колпачный?”,

а также обращение Раушана к Зульхумар и ее подружкам: “Эй, за мной, за мной – в Чамбиль! В мой предел родной в Чамбиль!” и другим. Кичик Буран – учитель народных сказителей, определивший специфику любовно-романических дастанов курганской школы, развивший искусство художественного и правдивого раскрытия души героев романических дастанов.

Можно ли оставить без внимания творческий вклад Джуманбульбуля, когда идет речь о “Раушане”, – венце курганской школы сказителей? Поэты и слушатели “Раушана” называли трижды перепаханным полем Джуманбульбуля. Очевидно, традиционный дастан “Раушан” вознесся в зенит славы именно благодаря творчеству Джуманбульбуля.

Для правильного определения импровизации народного поэта мы изучали в сравнительно-историческом аспекте “Кунтугмиш” в варианте Эргаш Джуманбульбуль-оглы и “Халбика” в варианте представителя нуратинской школы сказателей Бекмурад Джурабай-оглы (1878 –1956). Мы исходили из того, что последний не является представителем курганской школы сказителей. К тому же в нашем поле зрения была естественная разница в степени поэтического таланта каждого из двух сказителей. Говоря словами А.Н. Леонтьева, “... биологические унаследованные свойства составляют у человека лишь одно из условий формирования его психических функций и способностей, условие, которое, конечно, играет важную роль... Другое условие – это окружающий человека мир предметов и явлений, созданный бесчисленными поколениями людей в их труде и борьбе. Этот мир и несет человеку истинно человеческое” (А.Н.Леонтьев. Проблемы развития психики. М., Изд–во МГУ, 1972, с. 208). Опираясь на положения А.Н.Леонтьева, можем сказать, что Эргаш Джуманбульбуль-оглы и по названным выше двум условиям значительно отличается от Бекмурад Джурабай-оглы.

Поэтому закономерно целостное и яркое проявление его импровизации. В самом деле, “Халбике” заметно уступает “Кунтугмышу”, в этом традиционном дастане нет той музыкальности, того высокого поэтического полета, которые появляются, когда народный поэт находит свой творческий путь, направление своего таланта, когда художественное мышленые проявляет все свои богатства.

Итак, как известно, еще не изучена в достаточной степени позиция народного сказителя в судьбе какого-либо произведения фольклора, не сделано даже попытки научного анализа ero творчества. Это, действительно, трудно: импровизация сказителя полностью растворяется в традиционном произведении. Поэтому правильно будеть исследовать проблему путем анализа мастерства Эргаш-шаира в сравнении с художественными интерпретациями Пулкан-наира (1874-1941) и Бекмурад Джурабай-оглы. Определено, что замечательные сказители курганской школы Буран-бахши, Джуманбульбуль, Эргаш Джуманбульбуль-оглы, Пулкан-шаир – обладают осознанной и социально правильно направленной импровизацией. То есть, надо констатировать, что Эргаш Джуманбульбуль-оглы – не просто чтец дастана, знающий его наизусть, а истинно народный поэт. Он описывает героев традиционных дастанов в соответствии с эпической идейной целью: сознательно относится к ним. Его мысли о сказителях, об искусстве импровизации также являются проявлением этого сознательного отношения.

Заключение: Прочность и устойчивость традиций курганской школы способствовали яркому воплощению импровизации сказителей. Мастерская импровизация традиционного дастана и ее усовершенствование, т.е. логичность и естественность художественного обновления зависели от степени усвоения традиции. Сказители воспринимали и фабулу устно поэтического произведения в качестве традиции. Традиционность фабулы

возникает как результат достаточной гармонии логики характеров, течения событий, действия героев.

Достижение высокого мастерства – такого, как у Эргаш-шаира – благодаря повышению художественного своеобразия традиционного дастана обеспечивает доступность идеи произведения и выявляет силу импровизации сказителя. И поэтому курганская школа всегда была в расцвете, а произведения ее сказителей обладали духом современности.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Махаров Н. Новые горизонты в хоровой музыке: интеграция арабской и узбекской музыкальных традиций // Journal of National Culture. – 2025. – Т. 1. – № 2.
2. Арабов И. Топ 10 произведений для исполнения на дутаре // Проблемы современной науки и образования. – 2021.
3. Эргаш Джуманбульбуль-оглы. Песни Бульбуля: избранное: в 3 т. – Т. 3. – Ташкент: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1977. – С. 346.
4. Ахмедова О. Освещение фольклорных религиозных мотивов в средствах массовой информации (на примере печати и радиовещания Узбекистана) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2010. – № 3 (7). – С. 35–38.
5. Махаров Н., Раджабова Д., Абдурашидова Д., Хандамян В. Кросс-культурная синергия в музыке: пути сотрудничества между узбекскими и кувейтскими композиторами // Вестник Санкт-Петербургского университета. – 2025. – С. 38–45.

References

1. Makharov, N. “Novye gorizonty v khorovoy muzyke: integratsiya arabskoy i uzbekskoy muzykal’nykh traditsiy” [New Horizons in Choral Music: Integration of Arab and Uzbek Musical Traditions]. *Journal of National Culture* 1, no. 2 (2025). (in Russian)
2. Arabov, I. “Top 10 proizvedeniy dlya ispolneniya na dutare” [Top 10 Works for Performance on the Dutar]. *Problemy sovremennoy nauki i obrazovaniya*, 2021. (in Russian)
3. Ergash, Jumanbulbul-ogly. *Pesni Bul’bulya: izbrannoe: v 3 t.* [Songs of Bulbul: Selected Works in 3 Vols.]. Vol. 3. Tashkent: Izdatel’stvo literatury i iskusstva imeni Gafura Gulyama, 1977. (in Russian)
4. Akhmedova, O. “Osveshchenie fol’klornykh religioznykh motivov v sredstvakh massovoy informatsii (na primere pechati i radioveshchaniya Uzbekistana)” [Coverage of Folklore Religious Motifs in Mass Media (Based on the Press and Radio Broadcasting of Uzbekistan)]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, no. 3 (7) (2010): 35–38. (in Russian)
5. Makharov, N., D. Radzhabova, D. Abdurashidova, and V. Khandamyan. “Kross-kul’turnaya sinergiya v muzyke: puti sotrudnichestva mezhdu uzbekskimi i kuvaytskimi kompozitorami” [Cross-Cultural Synergy in Music: Ways of Cooperation between Uzbek and Kuwaiti Composers]. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta*, 2025, 38–45. (in Russian)